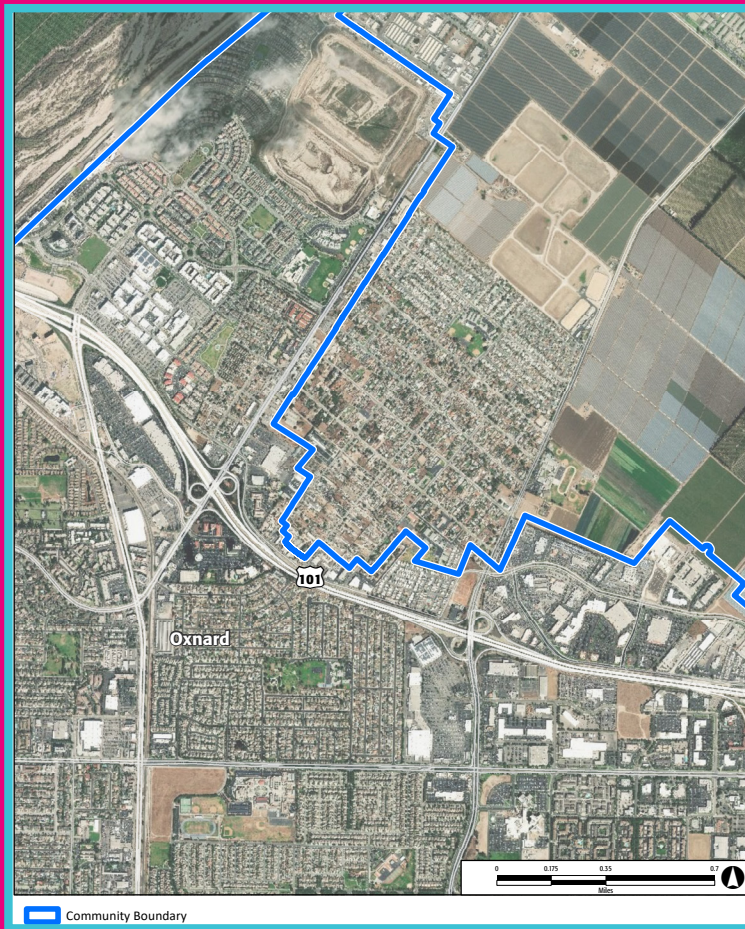




# Comunidad de El Rio

03.14.2020

WATERSHEDS COALITION OF VENTURA COUNTY  
LEY DE PLANIFICACIÓN INTEGRADA DE LA GESTIÓN REGIONAL DEL AGUA



Financiado por el Departamento de Recursos Hídricos de California y la Propuesta 1

Es nuestra agua.



# KIT DE HERRAMIENTAS

## ÍNDICE



**WATER**  
talks

### ANTECEDENTES DEL PROYECTO

¿Qué es el programa WATERTALKS?

Regiones del IRWM- ¿Cómo planificamos los recursos hídricos en California?

Descripción del proyecto- ¿Cómo se financian los eventos de WaterTalks?

Financiamiento- ¿Qué fuentes de financiación están disponibles para proyectos relacionados con el agua?

### EL AGUA EN NUESTRO MEDIO AMBIENTE

Los sistemas de agua superficial y subterránea- ¿A dónde se va el agua de lluvia?  
¿Cómo llegan los contaminantes a nuestra agua?

Cuencas hidrográficas- ¿Qué es una cuenca hidrográfica?

Los mantos acuíferos subterráneos- ¿De dónde viene mi agua subterránea?

Inundaciones- ¿Vivo en una zona con riesgo de inundaciones? (Opcional)

Acceso a parques y sistemas de agua locales- ¿Cuán limpios son nuestros lagos, arroyos, ríos y playas?  
¿Dónde encuentro información de parques y sistemas de agua locales?

La utilización de la tierra para el desarrollo urbano- ¿Cómo afecta el uso de la tierra a nuestra agua?

Cambio Climático- ¿Cómo es que el cambio climático afecta nuestra comunidad?

Captación y almacenamiento de aguas pluviales- ¿Cómo podemos capturar y almacenar agua?

### NUESTRA AGUA DEL GRIFO/DE LA LLAVE

Fuentes hídricas- ¿De dónde viene el agua del grifo/de la llave?

Consumo de agua- ¿Cuánta agua bebe una persona? ¿Cuánta agua usamos en casa?

La calidad del agua del grifo/de la llave- ¿Cuán limpia es mi agua potable?

Proveedores de servicios de agua- ¿Quién es mi proveedor de servicios de agua?

### GLOSARIO DE TÉRMINOS Y ACRÓNIMOS

#### PLANTILLAS:

- Plantilla de los volantes del evento
- Plantilla de la presentación del PowerPoint
- Plantilla de la agenda
- Plantilla de la hoja de inicio de la sesión
- Tarjetas de comentarios

**Para obtener información adicional visite: [watertalks.csusb.edu](http://watertalks.csusb.edu)**

Preparado por:

La oficina de Recursos Hídricos e Iniciativas Políticas, La Universidad Estatal de California & PlaceWorks

En colaboración con:

TreePeople y el consejo para la salud de las cuencas



# ¿QUÉ ES WATERTALKS?

**WaterTalks** es un programa público diseñado para generar y aumentar la participación de la comunidad en la planificación de un futuro sostenible del agua en California. El objetivo es explorar las fortalezas y oportunidades de 128 comunidades en los condados de Los Ángeles y Ventura que enfrentan dificultades económicas y ambientales recurrentes, recopilar información para priorizar y recomendar proyectos relacionados con el agua basados en los temas de mayor preocupación.

El proyecto WaterTalks se implementará en tres fases. La primera fase son los eventos de divulgación de WaterTalks que están diseñados para educar e involucrar a las comunidades en los condados de Los Ángeles y Ventura que enfrentan dificultades económicas y ambientales recurrentes, empoderándolas para que participen activamente en la planificación del agua, incluidas las fases posteriores de WaterTalks.

**WaterTalks** tiene por objetivo garantizar que la gestión regional de los recursos hídricos considere la salud, la seguridad, el bienestar y la resiliencia de los miembros de la comunidad de bajos ingresos. Para hacerlo, WaterTalks está proporcionando una serie de eventos comunitarios en beneficio de los residentes locales para hacer lo siguiente: (1) plantear preguntas e inquietudes sobre los problemas relacionados con el agua, (2) proporcionar información crucial sobre las necesidades de agua de su comunidad con posibles soluciones, y (3) para aprender sobre los temas más actuales relacionados con el agua en el estado. Estos temas incluyen: el agua potable, la conservación del agua, la gestión de inundaciones, drenaje, control de vectores, el acceso a parques y zonas de recreación, y la salud general de nuestras cuencas.

La participación en eventos comunitarios de WaterTalks ayudará a garantizar que las necesidades, inquietudes, preguntas e ideas de las comunidades se conviertan en parte de los futuros proyectos de agua del Estado. En el sitio web de WaterTalks está disponible un calendario de fechas y lugares de reuniones: <https://watertalks.csusb.edu>

## Agua Limpia



*El agua limpia es esencial para nuestras necesidades de hidratación, producción de alimentos y saneamiento.*

## Protección Contra Inundaciones



*Las estrategias de protección contra inundaciones son vitales para prevenir catástrofes en nuestro condado, comunidad y vecindario.*

## Drenaje y Control de Vectores



*El manejo de aguas residuales es importante para reducir las enfermedades transmitidas por vectores relacionados con el agua.*

## Salud y Bienestar



*Educar a las personas sobre la calidad del agua garantiza una vida saludable.*

## Vecindarios Más Verdes y Transitables, Rutas Seguras a la Escuela

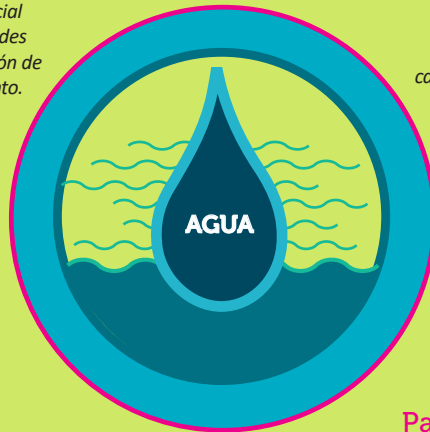


*El agua es un elemento esencial para mantener las calles sombreadas, transitables y saludables.*

## Parques, Áreas de recreación, y Hábitats Multifuncionales



*El acceso a los recursos naturales (i.e. arroyos, riachuelos, ríos, etc.) y al espacio abierto contribuye directamente a la salud pública y ambiental.*

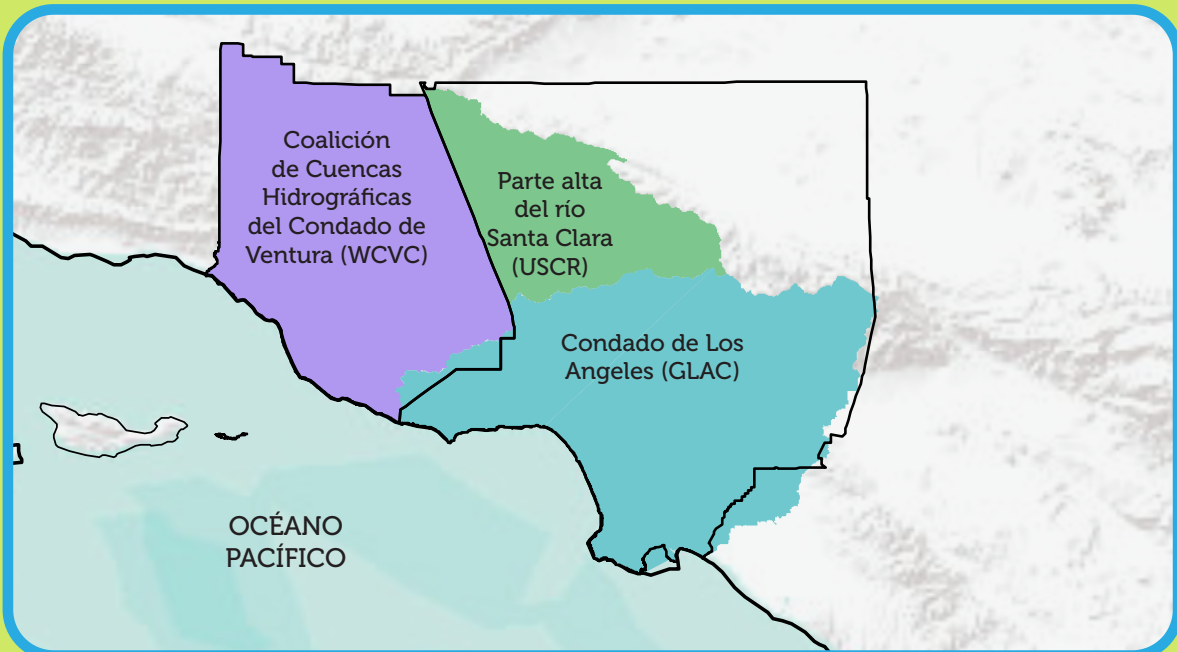


# REGIONES DEL IRWM

¿CÓMO  
PLANIFICAMOS  
LOS RECURSOS  
HÍDRICOS  
EN CALIFORNIA?

La Ley de planificación de la administración regional integrada del agua (SB 1672, 2002) ha proporcionado más de \$ 1.5 mil millones en fondos estatales dedicados a promover y apoyar proyectos regionales con beneficios múltiples. WaterTalks apoya el esfuerzo de colaboración de California, Administración Regional Integrada del Agua (IRWM), en tres de las áreas de planificación del sur de California

- Condado de Los Angeles (GLAC)
- Parte alta del río Santa Clara (USCR)
- Coalición de Cuencas Hidrográficas del Condado de Ventura (WCVC)



***La Administración Regional Integrada del Agua (IRWM) es un esfuerzo de colaboración para identificar e implementar soluciones de gestión del agua a escala regional que aumenten la autosuficiencia regional, reduzcan los conflictos y gestionen el agua para alcanzar simultáneamente objetivos sociales, ambientales y económicos.***

*-Departamento de Recursos Hídricos de California*



**Las reuniones de la IRWM están abiertas al público!  
Para obtener más información, visite:**

**Región GLAC IRWM:** <https://dpw.lacounty.gov/wmd/irwmp/>

**Región USCR IRWM:** <https://dpw.lacounty.gov/wmd/scr/>

**Región WCVC IRWM:** <http://wcvc.ventura.org/>

# DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

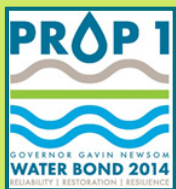
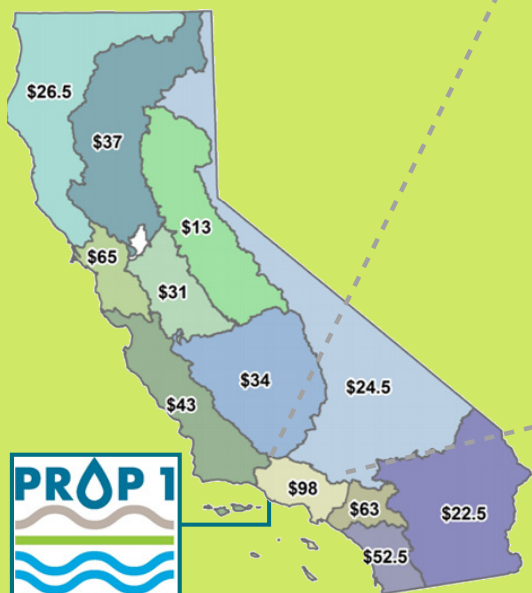
**WaterTalks** se financia a través del Departamento de Recursos Hídricos de California. En 2014, los votantes aprobaron la “Ley de mejora de la calidad, el suministro y la infraestructura del agua” - Propuesta 1- para satisfacer las necesidades de agua a largo plazo del Estado. La Propuesta 1 financia una serie de proyectos sostenibles relacionados con el agua, que incluyen protección del agua potable, mejoras al sistema público de agua, reciclaje de agua, tratamiento de aguas residuales, alivio de sequías, gestión del suministro de agua de emergencia y protección de cuencas hidrográficas. El Área de Financiamiento de los condados de Los Ángeles y Ventura recibió \$ 98 millones en fondos de la Proposición 1, diez por ciento (\$ 9.8M) de los cuales se dedica a la planificación y divulgación en comunidades desfavorecidas.

**WaterTalks** se está implementando en tres regiones de los condados de Los Ángeles y Ventura. La oficina para la iniciativa de Políticas y Recursos Hídricos de la Universidad Estatal de California (WRPI) está relacionando varias comunidades pertenecientes a las regiones de la Coalición de Cuencas Hidrográficas del Condado de Ventura (WCVC) y de la parte alta del río Santa Clara (USCR). TreePeople, junto con el Consejo para la Salud de la Cuenca, está involucrando a las comunidades en actividades dentro de la Región del Gran Condado de Los Ángeles (GLAC). Los dos equipos colaboran con numerosas organizaciones comunitarias para organizar eventos de WaterTalks en las comunidades de la región.

## Proposición 1 Áreas de financiamiento

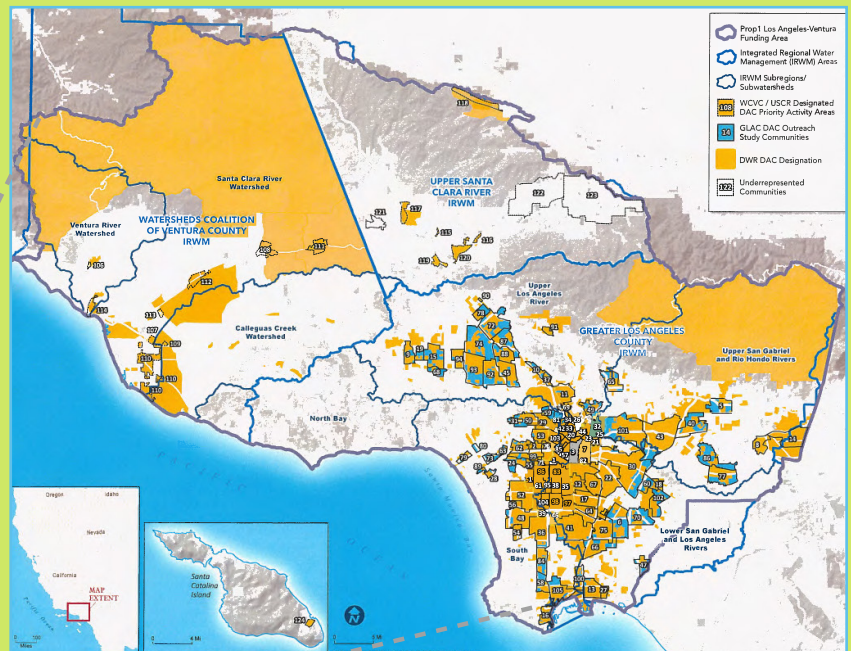
	Central Coast		Sacramento
	Colorado River		San Diego
	Lahontan		San Francisco
	Los Angeles		San Joaquin River
	Mountain Counties		Santa Ana
	North Coast		Tulare Lake

## Asignaciones de los fondos en millones



## PROPUESTA 1

ÁREA DE FINANCIACIÓN DE LOS CONDADOS DE LOS ÁNGELES Y VENTURA



## ¿Dónde puedo aprender más?

Propuesta 1: Administración Regional Integrada del Agua de California y el Programa de Participación de las Comunidades Desfavorecidas (DACIP), consulte los siguientes sitios web:

- <https://water.ca.gov/Work-With-Us/Grants-And-Loans/IRWM-Grant-Programs/Proposition-1>
- <https://water.ca.gov/Work-With-Us/Grants-And-Loans/IRWM-Grant-Programs/Proposition-1/DAC-Involvement-Program>

# FINANCIAMIENTO

¿QUÉ FUENTES DE FINANCIACIÓN ESTÁN DISPONIBLES PARA PROYECTOS RELACIONADOS CON EL AGUA?

Además de la financiación de la Ley de Planificación de la Administración Regional Integrada del Agua, la Proposición 1 es otra fuente potencial de financiación primaria para apoyar proyectos de beneficios múltiples relacionados con el agua en toda nuestra comunidad. Los proyectos de beneficios múltiples abordan dos o más de los siguientes:

- calidad del agua
- gestión de aguas pluviales
- gestión de las inundaciones
- ecosistemas restaurados y mejorados
- Fuentes de agua superficial y subterránea confiables

A continuación se enumeran otras posibles fuentes de financiamiento para proyectos de agua e infraestructura verde.

## La Propuesta 1

La Ley para la mejora de la calidad, el abastecimiento y la Infraestructura relacionada con el agua

Año: 2014

**Financiamiento disponible:** \$ 7.545 mil millones en bonos en California, incluidos \$ 98 millones en el Área de Financiamiento de los condados de Los Angeles y Ventura.

**Qué se puede financiar:** Proyectos relacionados con el agua, incluido el almacenamiento de aguas superficiales y subterráneas, reciclaje de agua y proyectos de aguas pluviales.

## Otras fuentes potenciales de financiamiento para proyectos del agua e infraestructura verde

- **Proposición 68 | Parques, medio ambiente y bonos de agua (junio de 2018)**  
Para más información visite: [https://www.parks.ca.gov/?page\\_id=29906](https://www.parks.ca.gov/?page_id=29906)
- **Departamento de Silvicultura y Protección contra Incendios de California 2019/2020 - Programa de Silvicultura Urbana y Comunitaria de las inversiones del clima en California**  
Para más información visite: <https://www.fire.ca.gov/grants/urban-and-community-forestry-grant-programs/>
- **Agencia de Recursos Naturales de California | Programa de Subvenciones para áreas verdes urbanas**  
Para más información visite: <http://resources.ca.gov/grants/urban-greening/>
- **Fuentes federales de financiación de infraestructura verde**  
Para más información visite: <https://www.epa.gov/green-infrastructure/green-infrastructure-funding-opportunities>



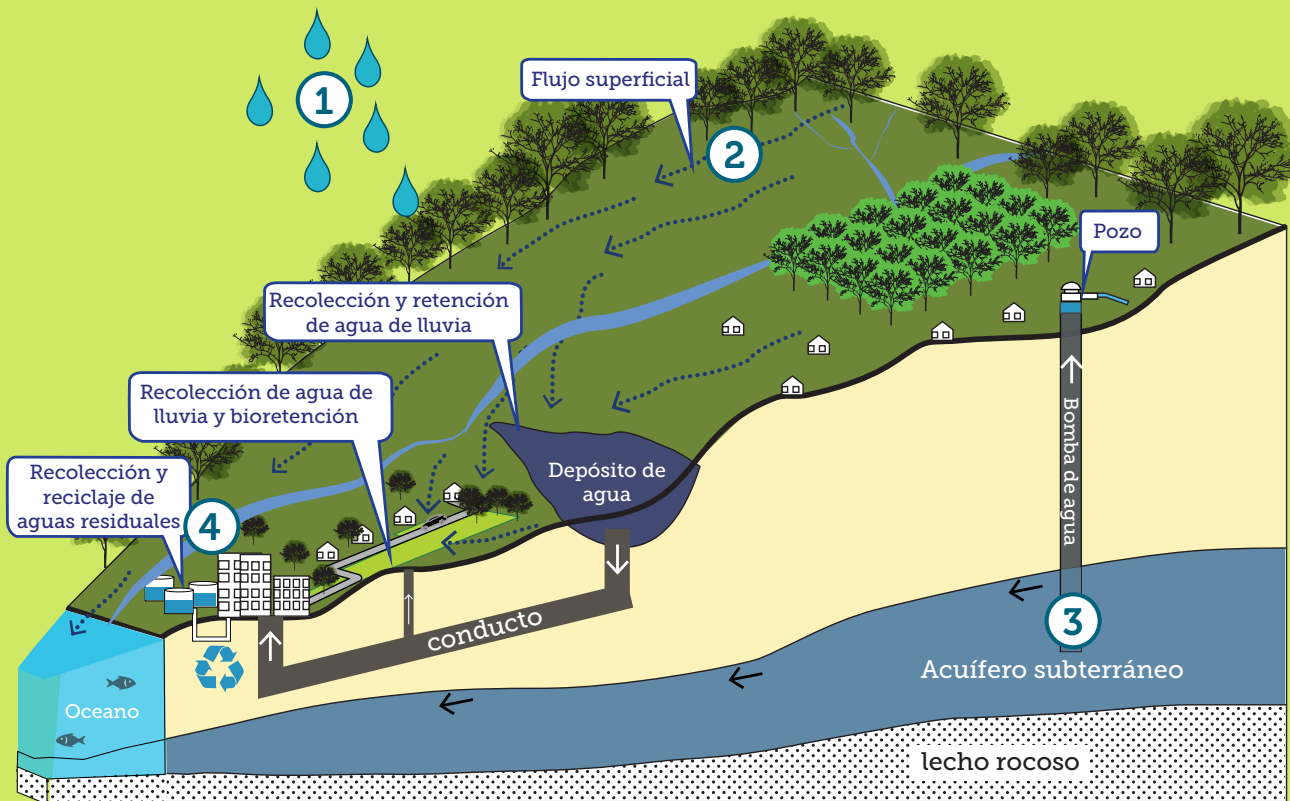
Para recursos de financiación adicionales, visite:  
<https://www.fundingresource.org/>

# AGUA SUPERFICIAL Y AGUA SUBTERRÁNEA

## ¿A DÓNDE SE VA EL AGUA DE LLUVIA?

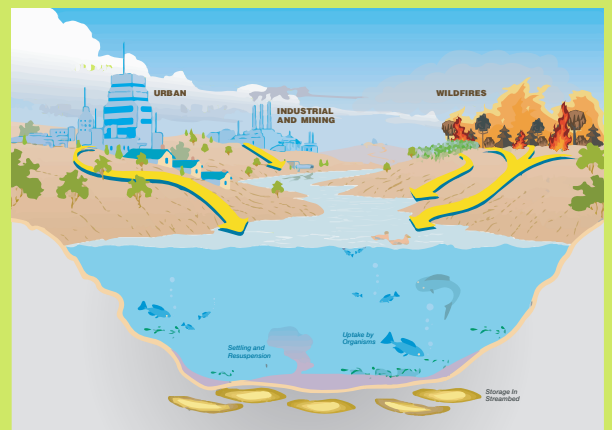
Los sistemas de aguas pluviales, superficiales y subterráneas están integralmente conectados.

- 1 La lluvia cae a la tierra y se acumula en la superficie o debajo de la tierra.
- 2 El agua superficial fluye hacia los ríos, arroyos y depósitos para el almacenamiento de agua.
- 3 El agua subterránea es la precipitación que se filtra por el suelo y las formaciones rocosas de la tierra y se almacena en los mantos acuíferos. El agua puede ser bombeada desde un manto acuífero a través de un pozo.
- 4 En el condado de Ventura, las aguas residuales municipales también se tratan y reutilizan.



## ¿CÓMO LLEGAN LOS CONTAMINANTES A NUESTRA AGUA?

La basura, las bacterias fecales, los desechos, los pesticidas y herbicidas, las pastillas de los frenos de los automóviles y muchos otros contaminantes afectan nuestros arroyos, ríos, playas y acuíferos subterráneos locales. Se estima que 10 mil millones de galones de agua contaminada se vierten al océano durante una tormenta típica en el Condado de Los Ángeles.



# CUENCAS HIDROGRÁFICAS

## ¿QUÉ ES UNA CUENCA?

Una cuenca hidrográfica es un área de tierra que canaliza la lluvia y el deshielo de riachuelos, arroyos y ríos que desembocan en una salida común, como un embalse, una bahía o el océano. Por ejemplo, la cuenca del río Ventura serían los barrios de los alrededores y el terreno natural.

El condado de Ventura tiene tres cuencas hidrográficas principales: el arroyo Calleguas, el río Santa Clara y las cuencas hidrográficas del río Ventura. West Ventura se encuentra dentro de la cuenca del río Ventura.



Fuente: USGS, 2018; El Condado de Ventura, 2015

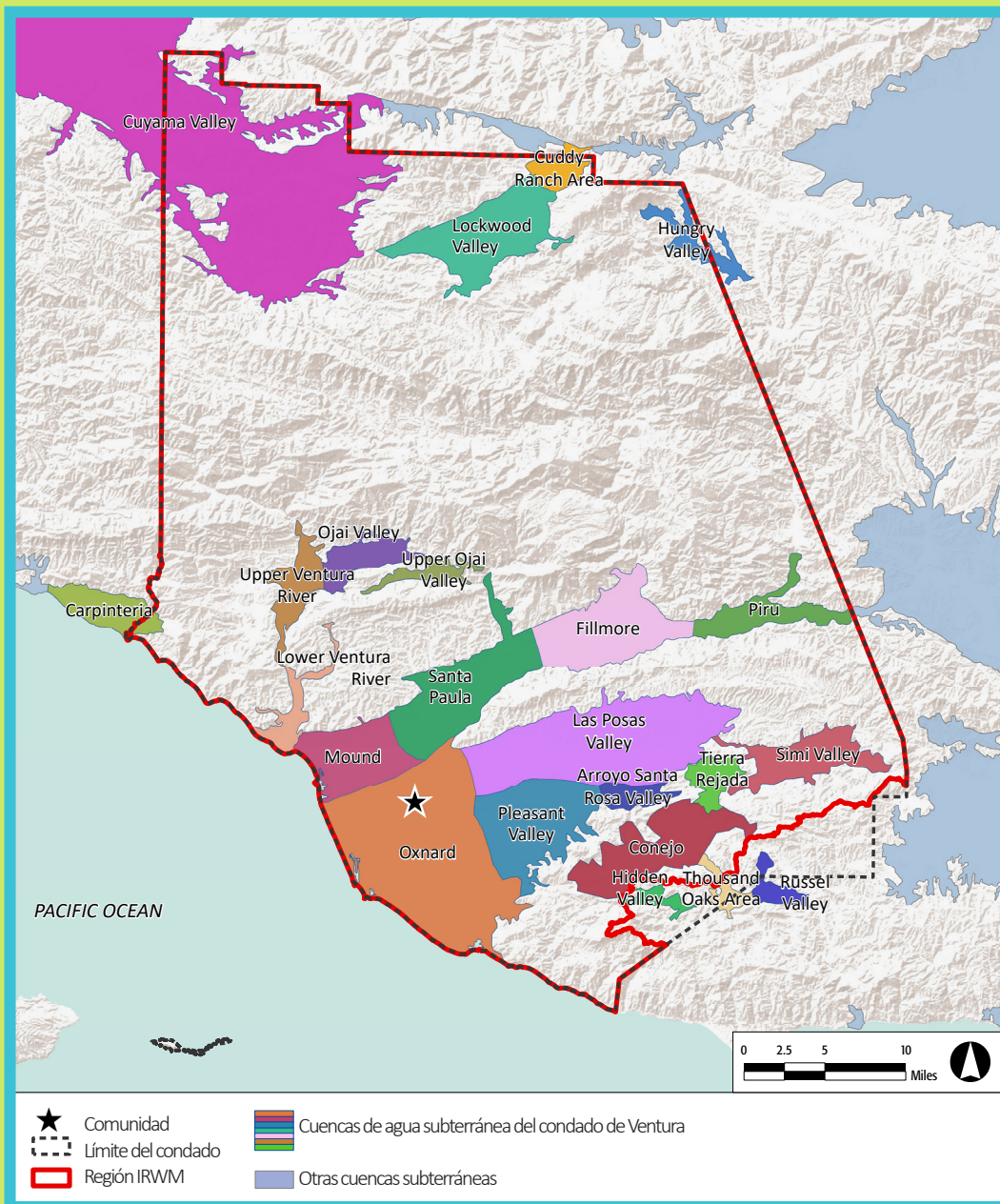


# LOS MANTOS ACUÍFEROS SUBTERRÁNEOS

¿DE DÓNDE VIENE MI AGUA SUBTERRÁNEA?

Una cuenca de agua subterránea es un manto acuífero o sistema de mantos acuíferos que almacena agua debajo de la superficie terrestre. Las aguas subterráneas son la mayor fuente principal de agua para la región, y son bombeadas regularmente por propietarios de pozos individuales para usos agrícolas, así como proveedores municipales de agua. Nuestra comunidad se superpone a la cuenca de Agua Subterránea de Santa Paula, que es una subcuenca de la Cuenca de Agua Subterránea de Santa Clara.

Los suelos arcillosos o muy compactados, así como las superficies impermeables, pueden evitar que el agua superficial se infiltre y llegue a los acuíferos subterráneos.



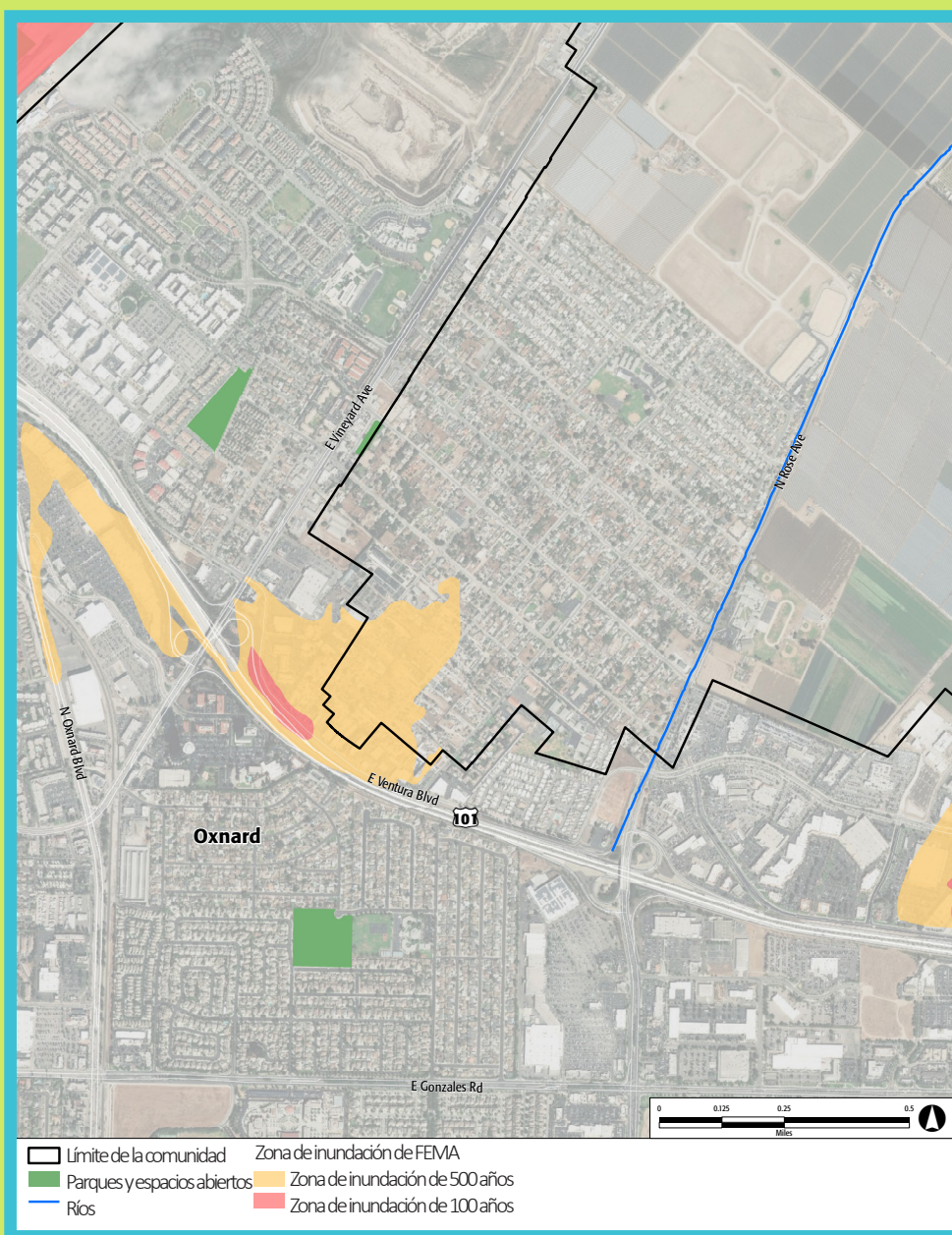
Fuente: California Natural Resource Agency, 2019; USGS, 2013

# INUNDACIONES

¿VIVO EN  
UNA ZONA  
CON RIESGO DE  
INUNDACIONES?

La Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA) define las zonas de inundación como áreas con una probabilidad anual de inundación del 1%, también conocidas como áreas especiales de peligro de inundación. Los mapas de FEMA se basan en inundaciones históricas y no tienen en cuenta los cambios en el clima que pueden aumentar el potencial de inundación.

Pueden ocurrir inundaciones dentro y más allá de las zonas de inundación localizadas por FEMA, y pueden afectar negativamente a las comunidades. El Distrito de Protección de Cuencas Hidrográficas del Condado de Ventura (VCWPD) es responsable de la planificación de la salud de las cuencas hidrográficas, la protección contra inundaciones y el manejo de las aguas pluviales dentro de las áreas no incorporadas del Condado.



Fuente: GreenInfo Network 2019; USGS, 2018; FEMA, 2018

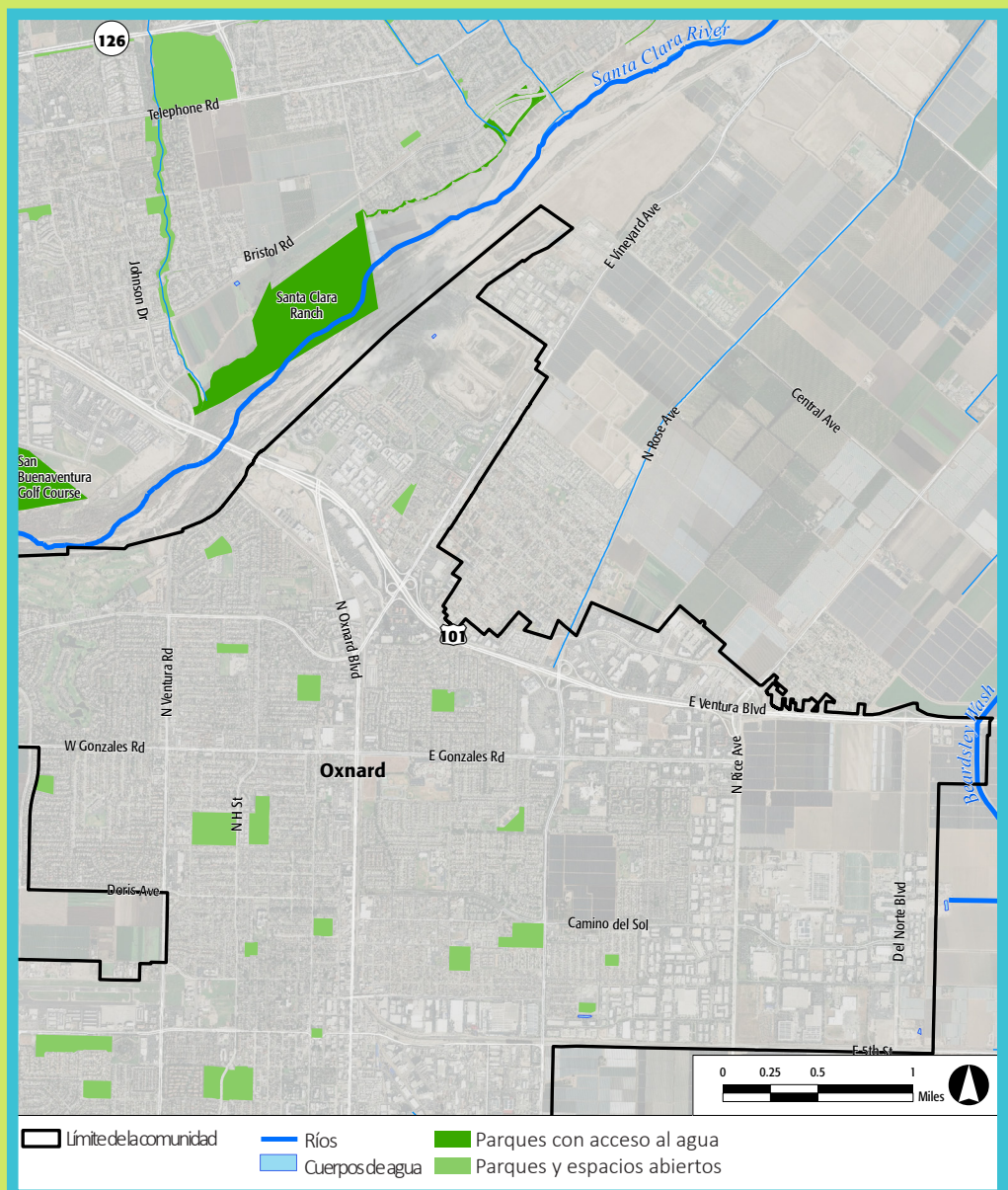
# ACCESO A PARQUES Y SISTEMAS DE AGUA LOCALES

¿CUÁN LIMPIOS SON NUESTROS LAGOS, ARROYOS, RÍOS Y PLAYAS?

Los cuerpos de agua, los hábitats y los espacios abiertos además de proporcionar lugares de recreación y descanso, contribuyen a mejorar la calidad de vida en nuestras comunidades. Miles de visitantes nadan, vadean, practican kayak y pescan en distintos sitios de agua dulce a lo largo de nuestra región. Sin embargo, ciertos contaminantes pueden representar un riesgo para la salud de aquellos que se recrean y comen peces de nuestros ríos y arroyos. Antes de recrear, revise los informes de calidad del agua más recientes disponibles en los siguientes sitios:

- Consejo para el Monitoreo de la Calidad del Agua de California (<https://mywaterquality.ca.gov/index.html>)

¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR INFORMACIÓN DE PARQUES Y SISTEMAS DE AGUA LOCALES?



Fuente: PlaceWorks, 2019; USGS, 2018; CPAD, 2019; Condado de Ventura, 2019

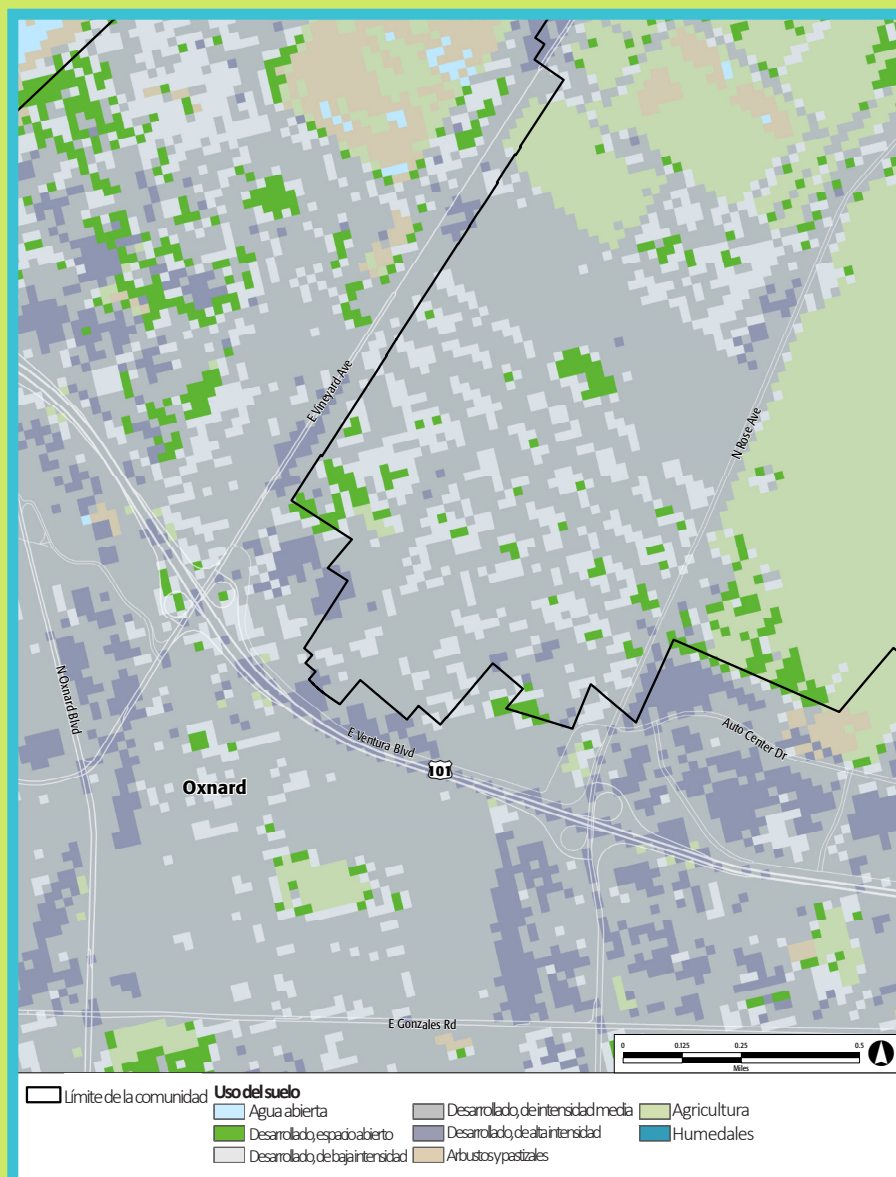
# LA UTILIZACION DE LA TIERRA EXISTENTE PARA EL DESARROLLO URBANO

¿CÓMO AFECTA EL USO DE LA TIERRA A NUESTRA AGUA?

El uso de la tierra afecta directamente cómo se mueve el agua a través de las comunidades. El uso de la tierra en comunidades urbanas abarca desde espacios abiertos y la agricultura hasta diferentes niveles de desarrollo.

La tierra desarrollada a menudo consiste en superficies impermeables, como el asfalto y el concreto. Cuando la tierra está pavimentada, el agua no puede penetrar el suelo. El agua que fluye sobre superficies impermeables ingresa al sistema de drenaje pluvial y desemboca en los ríos y océanos.

Demasiada agua puede provocar inundaciones y la erosión de la tierra. Al agua no tratada se le llama drenes pluviales o escurrimientos urbanos y estos puede transportar fluidos automotrices, basura, pesticidas y muchos otros contaminantes los cuales son la mayor fuente de contaminación de nuestros ríos y océanos.



Fuente: NLCD, 2016; ESRI, 2018

# CAMBIO CLIMÁTICO

## ¿CÓMO AFECTA EL CAMBIO CLIMÁTICO A NUESTRA COMUNIDAD?

Los modelos climáticos recientes predicen el aumento del nivel del mar, temperaturas más altas y cambios en los patrones generales de precipitación en los próximos años. Estos cambios pueden afectar el suministro de agua y aumentar la probabilidad de desastres naturales.

El aumento del nivel del mar afectará el desarrollo costero y requerirá fondos para proteger la infraestructura crítica, como las carreteras costeras. El aumento del nivel del mar también puede aumentar la erosión costera y las inundaciones.

La precipitación total puede no cambiar significativamente; sin embargo, se prevé que caiga en un menor número de días, lo que resulta en las tormentas más intensas y mayor potencial de inundaciones repentinas y deslizamientos de tierra. Es probable que estos cambios limiten la cantidad de agua que llega a los acuíferos submarinos mientras aumentan los flujos hacia los desagües pluviales municipales. La demanda de agua para riego y protección contra incendios forestales también es probable que aumente a medida que aumentan las temperaturas y las lluvias menos regulares aumentan las condiciones de sequía.

### Proyecciones de aumento del nivel del mar \*

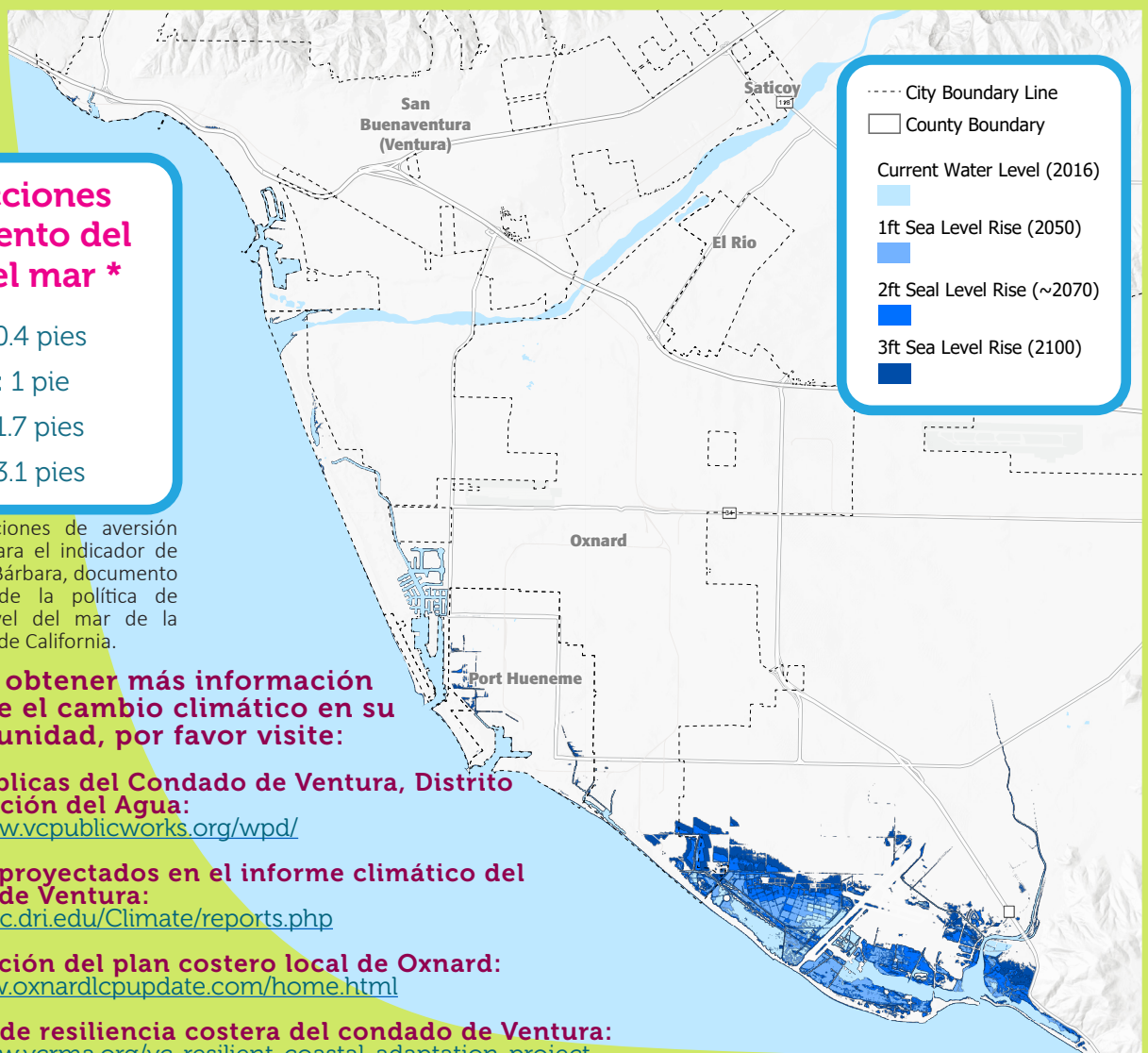
**2030:** 0.4 pies  
**2050:** 1 pie  
**2070:** 1.7 pies  
**2100:** 3.1 pies

\*Fuente: Proyecciones de aversión de bajo riesgo para el indicador de mareas de Santa Bárbara, documento de orientación de la política de aumento del nivel del mar de la Comisión costera de California.



**Para obtener más información sobre el cambio climático en su comunidad, por favor visite:**

- **Obras Públicas del Condado de Ventura, Distrito de Protección del Agua:**  
<https://www.vcpubliworks.org/wpd/>
- **Cambios proyectados en el informe climático del condado de Ventura:**  
<https://wrcc.dri.edu/Climate/reports.php>
- **Actualización del plan costero local de Oxnard:**  
<http://www.oxnardlcpupdate.com/home.html>
- **Proyecto de resiliencia costera del condado de Ventura:**  
<https://www.vcrma.org/vc-resilient-coastal-adaptation-project>



# CAPTACIÓN, CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO DE AGUAS PLUVIALES

¿CÓMO PODEMOS CAPTURAR Y ALMACENAR AGUA?

La captación de agua de lluvia no solo ayuda a mantener limpios nuestros corrientes hídricas y océanos, sino que también ayuda a reponer nuestro suministro de agua subterránea y reduce nuestra dependencia del agua importada. Posibles estrategias para captar y almacenar agua incluyen la creación de jardines de lluvia, biofiltros, estanques de bioretención, la protección de espacios abiertos, la eliminación de superficies sólidas, y la retención del agua de lluvia que cae en los tejados y estacionamientos en grandes tanques (cisternas) donde se pueda almacenar para su uso posterior.

Estos diversos métodos funcionan para mantener limpias nuestras vías fluviales y el océano, también ayudan a reponer nuestro suministro de agua subterránea y a reducir nuestra dependencia del agua importada. Además, las prácticas sostenibles de paisajismo y riego pueden reducir y tratar la escorrentía urbana al tiempo que conservan el agua.



Para obtener más información sobre la conservación del agua y el paisajismo sostenible, visite: <http://venturacountygardening.com/>

# FUENTES DE AGUA

¿DE DÓNDE VIENE MI AGUA DEL GRIFO/DE LA LLAVE?

- El suministro de agua en el Condado de Ventura proviene de tres fuentes principales: agua subterránea, el Proyecto Estatal de Agua y de aguas superficiales locales.
- El 67% de las fuentes de agua vienen de aguas subterráneas, que son bombeadas por propietarios de pozos y por proveedores de agua públicos y privados dentro del condado de Ventura.
- El agua del grifo (o agua potable) en nuestra comunidad es una mezcla de agua estatal importada y agua subterránea local tratada para cumplir con los estándares estatales y federales sobre la calidad del agua potable.



\* Los porcentajes fluctúan según las condiciones climáticas

Fuente: *Cambios del proyecto en el clima del condado de Ventura, Centro de clima regional occidental, Instituto de investigación del desierto, 2019*

# CONSUMO DE AGUA

¿CUÁL ES EL COSTO PROMEDIO DEL AGUA POTABLE?



8 Vasos por día

=

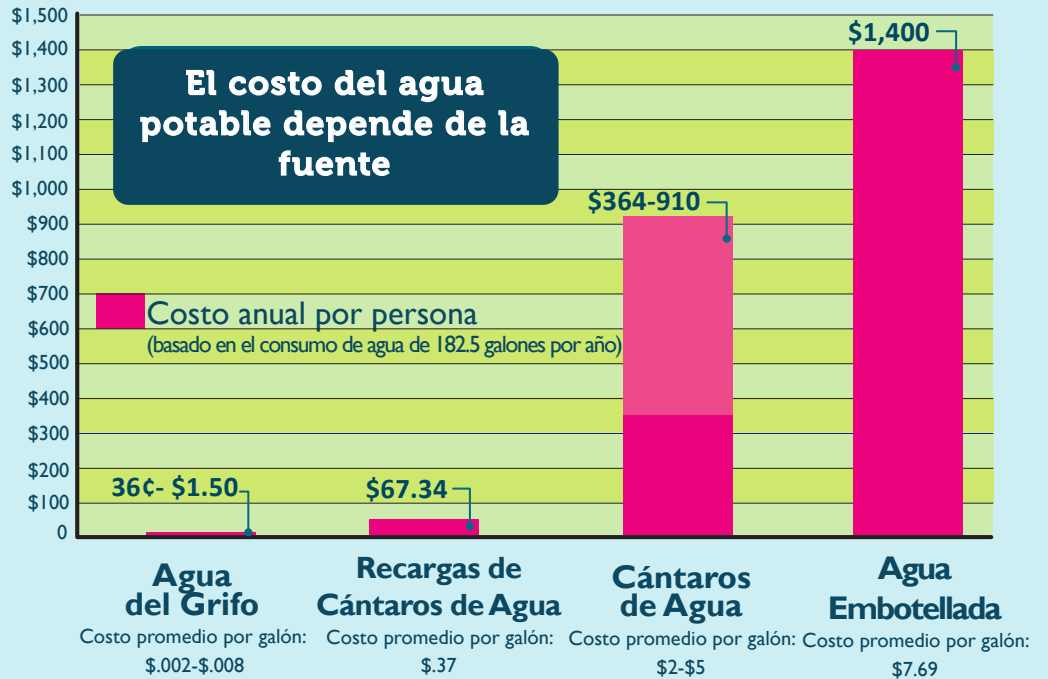


1/2 galón por día

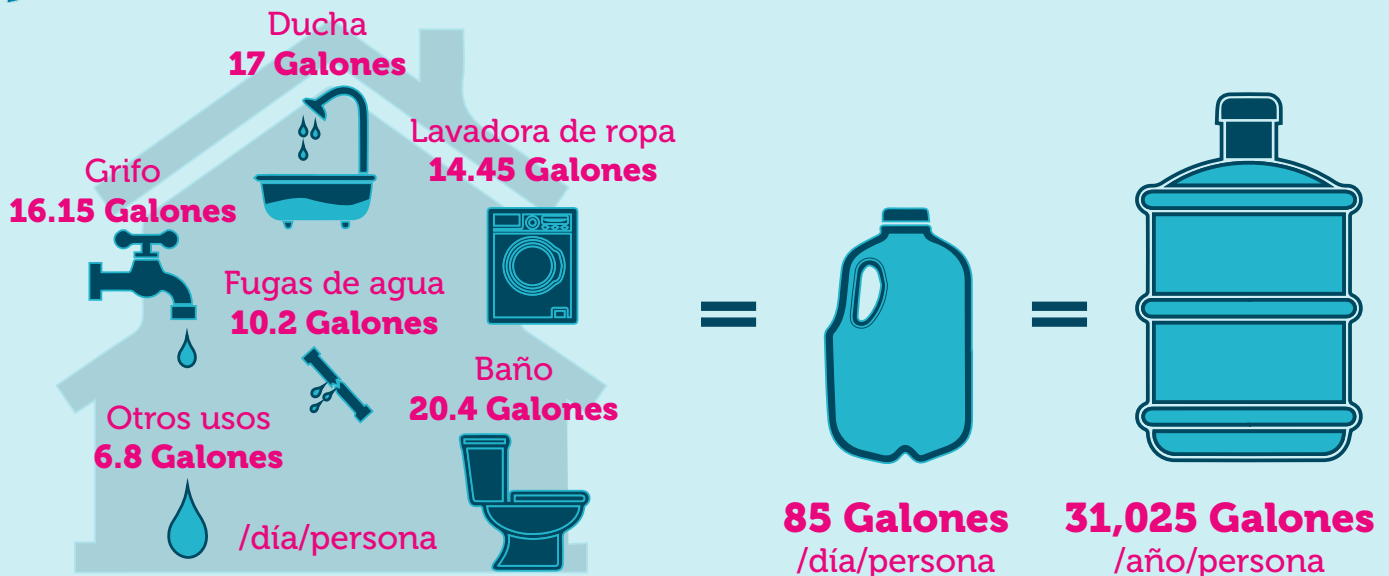
=



182.5 galones por año



¿CUÁNTA AGUA USAMOS EN CASA?



Usos residenciales del agua basados en los siguientes informes:

1. "Cómo usamos el agua". EPA, Agencia de Protección Ambiental, 5 de febrero de 2018, [www.epa.gov/watersense/how-we-use-water](http://www.epa.gov/watersense/how-we-use-water).
2. "Tendencias e implicaciones del uso residencial del agua para la política de conservación". Oficina del Analista Legislativo, 8 de marzo de 2017, <https://lao.ca.gov/Publications/Report/3611>.



# LA CALIDAD DEL AGUA DEL GRIFO/DE LA LLAVE

¿CUÁN LIMPIO ES MI AGUA POTABLE?

Las pruebas de calidad del agua aseguran que nuestra agua potable sea segura y cumpla con los estándares federales y estatales de agua potable. La Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos establece normas federales que determinan la concentración máxima permisible para contaminantes específicos en el agua del grifo. En California, la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos es responsable de regular el agua potable. Si bien las pruebas son importantes para identificar posibles problemas de salud, la presencia de algunos contaminantes no necesariamente indica que el agua no sea segura para beber en todas las poblaciones.

## ¿Cómo llegan los contaminantes al agua de mi grifo/de la llave?

Los contaminantes pueden filtrarse en las aguas subterráneas o lavar en ríos y arroyos. Las fuentes comunes de contaminación incluyen: químicos y minerales naturales, prácticas agrícolas y de uso del suelo, industria y escorrentía urbana.

## ¿Con qué frecuencia se analiza y se hace un reporte sobre la calidad de mi agua?

La División de Agua Potable de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (DDW) requiere que los sistemas de agua comunitarios publiquen y pongan a disposición un Informe de Confianza del Consumidor anual. Las agencias de agua recolectan muestras de agua de los puntos de muestreo o pozos designados trimestralmente e informan los resultados en el informe anual.

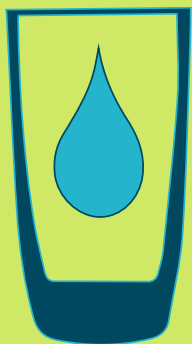
## ¿Para qué se analiza mi agua?

La EPA ha establecido niveles máximos de contaminantes (MCL) para más de 90 contaminantes, y mantiene una lista de contaminantes no regulados que pueden requerir umbrales en el futuro. Esto incluye:

- Los microorganismos tales como virus, bacterias.
- Químicos inorgánicos tales como plomo, arsénico, nitrato, cobre y cromo.
- Contaminantes radiológicos de la radiactividad natural o actividad humana como el uranio y el radón.
- Pesticidas tales como 1, 2-dibromo-3-cloropropano (DBCP), 1, 2-dibromoetano (EDB), y 1,2-dicloropropano. 1,2-dicloropropano.

## ¿Qué es una excedencia? ¿Qué sucede cuando hay una excedencia?

Una excedencia ocurre cuando la concentración de un contaminante está por encima del límite seguro establecido y podría potencialmente amenazar la salud humana. Si esto ocurre, las agencias son responsables de enviar a todos los clientes un aviso de que el uso del agua no es seguro con instrucciones sobre cómo proceder cuando se usa agua del grifo/de la llave.



## ¿Son los propietarios responsables de la calidad del agua?

Los proveedores de servicios de agua son responsables de proporcionar agua segura hasta los medidores de agua. El dueño o propietario es responsable de mantener la infraestructura del agua desde el medidor hasta el grifo. En algunos casos, los problemas de calidad del agua doméstica son el resultado de la infraestructura que es responsabilidad del dueño o propietario mantener.



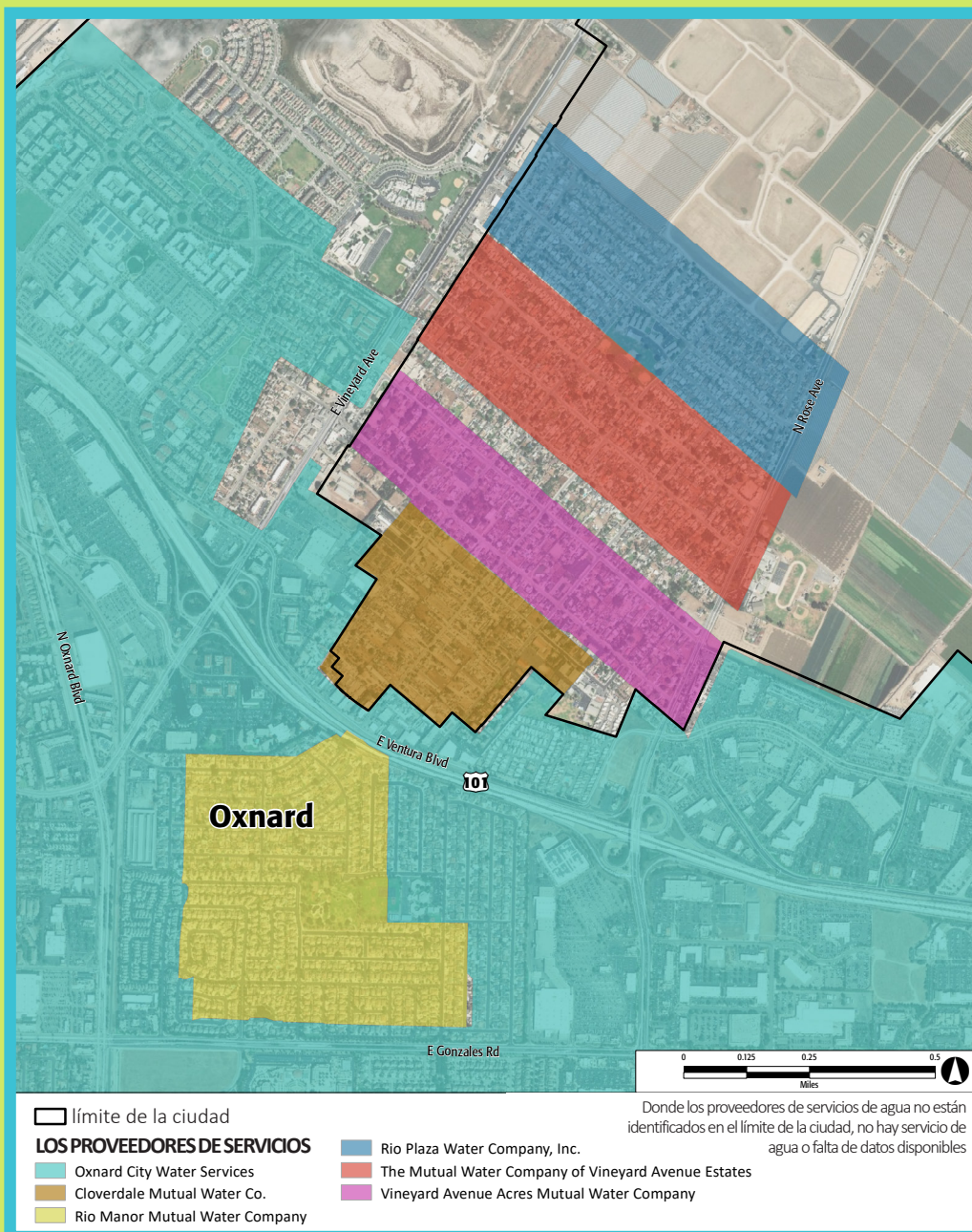
**Para obtener más información sobre la calidad del agua en su comunidad, visite:** <https://watertalks.csusb.edu/>

# PROVEEDORES DE SERVICIOS DE AGUA

¿QUIÉN ES MI  
PROVEEDOR DE  
SERVICIOS DE  
AGUA?

Los proveedores de servicios que sirven a nuestra comunidad se enumeran a continuación.

- Oxnard City Water Services
- Cloverdale Mutual Water Co.
- Rio Manor Mutual Water Co.
- Rio Plaza Water Co. Inc.
- The Mutual Water Co. of Vineyard Ave. Estates
- Vineyard Ave. Acres Mutual Water Co.



Fuente: Datos de proveedores del condado de Ventura, 2003

# PROVEEDORES DE SERVICIOS DE AGUA

¿CUÁNTO ME  
CUESTA  
EL AGUA?

La siguiente tabla identifica la fuente primaria de agua que los proveedores de servicios de agua en su comunidad proporcionan a sus clientes, así como el costo promedio mensual de agua para todos los hogares a los que atienden. En muchos casos, los proveedores de servicios de agua atienden clientes, incluyendo hogares fuera de su comunidad.



## PROVEEDORES DE SERVICIOS DE AGUA

	Fuente de agua primaria	Total de hogares atendidos por el proveedor <sup>1</sup>	Media Costo por mes por hogar para ~ 300 galones / día. <sup>2</sup>
Oxnard City Water Services	SWP y Pozos	57,164	\$54.67
Cloverdale Mutual Water Co.	Pozos	99	\$82.33
Rio Manor Mutual Water Co.	Pozos	212	\$38.15
Rio Plaza Water Co. Inc	Pozos	366	\$41.44
The Mutual Water Co. of Vineyard Ave. Estates	Pozos	356	\$48.40
Vineyard Ave. Acres Mutual Water Co.	Pozos	274	\$28.32

Fuente: Datos de proveedores del condado de Ventura, 2003; Distrito Unido de Conservación del Agua, 2019; Distrito Municipal del Agua de Casitas, 2019; American Community Survey 2013-2017, 2018, Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos, 2019; CSU WRPI, 2019.; LA-VEN DACIP / Modelo de DAC ponderado de la calle Water Talks, 2019

Notas:


1. Los valores que se muestran arriba son estimaciones. Algunos valores provienen del modelo DACP ponderado de la calle DACIP / Water Talks, 2019. Para obtener más información, consulte las fuentes de datos citadas y la documentación disponible.

2. Las tarifas de agua reflejan el costo de operación y mantenimiento diario del sistema y el cumplimiento de las normas de calidad del agua, así como el costo de la construcción, mantenimiento, reparaciones, rehabilitación y reemplazo de infraestructura, o compras de agua de proveedores externos. Cada proveedor de servicios de agua establece tarifas que reflejan sus costos de infraestructura y operación, y por lo tanto, las tarifas varían de un operador a otro.



**Para conocer más visita:**

<https://www.epa.gov/sustainable-water-infrastructure/pricing-and-affordability-water-services> or <https://watertalks.csusb.edu/>



¿CUÁL ES MI  
PROVEEDOR DE  
SERVICIOS DE  
AGUA?

## ¿TIENES PREGUNTAS?

Póngase en contacto con su proveedor de servicios local o use los siguientes enlaces para descargar un informe de calidad del agua.

### Cloverade Mutual Water

Habla a: 2699 Cortez St.  
Oxnard, CA 93036  
Teléfono: (805) 278-1983  
Sitio web: N/A

### Mutual Water Company of Vineyard Avenue Estates

Habla a: Rose Ave. at Corsicana Dr.  
Oxnard, CA 93036  
Teléfono: (805) 485-8449  
Sitio web: N/A

### Oxnard City Water Services

Centro de servicio: 214 South Hayes Ave, Oxnard, CA 93036  
Public Works Administration: 305 West 3rd Street, 3rd Floor, Oxnard, CA 930  
Teléfono: (805) 485-8449  
Sitio web: N/A

### Rio Manor MWC

Habla a: PO Box 6366  
Oxnard, CA 93031  
Teléfono: (805)278-9992 & (805) 482-2001

### Rio Plaza Water Co Inc

Habla a: 655 W. Broadway, Suite 1410  
San Diego, CA 92101  
Teléfono: (619)446-4768  
Sitio web: N/A

### Vineyard Ave Acres Mutual Water Co.

Habla a: 2838 Friedrich Rd.  
Oxnard, CA 93036  
Teléfono: (805) 985-4974  
Sitio web: N/A

# GLOSARIO DE TÉRMINOS Y ACRÓNIMOS

## DEFINICIONES

**Acuífero:** formación de roca porosa, grava o arena que contiene un suministro subterráneo de agua. Los pozos se pueden usar para bombear agua de los acuíferos.

**Acueducto:** canal u otro curso de agua construido que se utiliza para transportar agua de un lugar a otro.

**Bahía:** un cuerpo de agua que está rodeado por tierra por tres lados y está conectado a un océano o lago.

**Biorretención:** un proceso químico y biológico que trata y elimina contaminantes de las aguas pluviales y la escorrentía urbana. Las aguas pluviales se recogen en las áreas de biorretención, que son áreas ajardinadas deprimidas que ralentizan y tratan la escorrentía de aguas pluviales en el sitio a través de diversos procesos físicos, químicos y biológicos.

**Ley de agua limpia:** Ley federal de los EE. UU., Aprobada en 1972, que regula los estándares de calidad del agua y las descargas de contaminantes.

**Constituyente:** mineral o químico presente en el agua.

**Contaminantes:** una sustancia nociva o perjudicial.

**Drenaje:** el proceso relativo por el cual el agua fluye y se mueve a través del perfil de un suelo.

**Sequía:** un período de baja precipitación.

**Escorrentía de clima seco:** el proceso por el cual las actividades humanas como el lavado de automóviles, el riego de jardines o el lavado de calles provocan indirectamente la entrada de contaminantes en nuestro sistema de aguas pluviales.

**Estuario:** un cuerpo de agua donde el agua dulce de los ríos se mezcla con el agua salada de las mareas.

**Excedencia:** una medida que determina si una concentración de un contaminante está por encima del umbral seguro establecido y / o una amenaza para la salud humana.

**Infiltración:** el proceso a través del cual el agua drena y se filtra en la tierra.

**Entrada:** una hendidura a lo largo de la costa, como una bahía, ensenada o estuario.

**Impermeable:** no permite que el agua fluya a través o dentro de las superficies.

**Agua subterránea:** agua superficial que se ha drenado en el suelo. Esta agua se almacena en espacios subterráneos llamados acuíferos.

**Infraestructura verde:** un enfoque de gestión sostenible del agua que utiliza procesos biológicos para proporcionar protección contra inundaciones, aire limpio, agua limpia y diversos hábitats.

**Gestión de inundaciones:** métodos y prácticas desarrollados para reducir el riesgo de inundaciones en el entorno construido, proporcionar preparación y respuesta ante emergencias, pronosticar los niveles de los ríos en función de las condiciones climáticas, mejorar la calidad del agua y la fiabilidad del suministro, y mejorar la seguridad pública.

**Contaminación de fuentes no puntuales:** contaminación causada indirectamente por la lluvia o el deshielo que recoge varios contaminantes a medida que fluye a través del entorno construido.

**Salida:** un área donde el agua fluye hacia un cuerpo de agua más grande.

**Permeable:** áreas o materiales por los que puede pasar el agua.

**Contaminación de fuente puntual:** contaminación causada directamente por una fuente específica y muy localizada, como un tanque o tubería de combustible con fugas.

**Cuenca:** área de tierra que canaliza la lluvia y el deshielo en arroyos, arroyos y ríos que desembocan en una salida común como un embalse, una bahía o el océano.

**Conservación del agua:** la protección y preservación de los recursos hídricos.

**Reciclaje de agua:** proceso que reutiliza las aguas residuales tratadas como recurso hídrico.

**Tratamiento de aguas residuales:** un proceso que elimina los contaminantes de las aguas residuales o las aguas residuales y los transforma en un efluente que puede ser devuelto a nuestro ciclo del agua.

**Calidad del agua:** la condición y la medida del agua en relación con la salud humana basada en parámetros biológicos, químicos y físicos.

**Agua de lluvia:** agua que se recoge de la lluvia.

**Depósito:** un gran cuerpo de agua que almacena y retiene el agua. A menudo creado por presas.

**Escorrentía urbana:** agua que fluye a través y dentro del ambiente urbano y recolecta varios contaminantes como aceite de motor, grasa, pesticidas, toxinas y más.

**Manejo de aguas pluviales:** estrategias para reducir la contaminación y mejorar la calidad del agua.

**Agua superficial:** agua que fluye dentro y sobre las superficies del entorno construido.

## **ACRONYMS**

.....  
**EPA** – Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.

**FEMA** – Agencia Federal de Manejo de Emergencias

**GLAC** – Gran Condado de Los Ángeles

**IRWM** – Ley de planificación integrada de la gestión regional del agua

**Medida W** – Impuesto a la parcela de agua limpia y segura (condado de Los Ángeles)

**Propuesta 1** – Propuesta 1, Ley de Calidad del Agua, Abastecimiento e Mejora de Infraestructura

**SWP** – Proyecto Estatal de Agua

**SWRCB** – Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos

**USCR** – Parte Alta del Río Santa Clara

**VCWPD** – Distrito de Protección de la Cuenca del Condado de Ventura

**WCVC** – Coalición de Cuencas Hidrográficas del Condado de Ventura

**WRPI** – Iniciativa de Políticas y Recursos Hídricos de la Universidad Estatal de California



**Para obtener más “Términos comunes de sobre la protección de cuencas hidrográficas y prevención de la contaminación de aguas pluviales”, visite:**

<http://www.cleanwatershed.org/glossary/>